

سُورَةُ الْفَاتِحَةِ

رُكُوعُهَا

١

آيَاتُهَا

٧

(١) سُورَةُ الْفَاتِحَةِ مَكْيَّةٌ (٥)

الرَّحِيمُ

The Most Merciful

الرَّحْمَنُ

The Most Gracious

اللَّهُ

In (The) Name of Allah

بِسْمِ

الرَّحْمَنُ

The Most Gracious

الْعَلِيُّونَ

① (The) Lord of the Worlds

رَبُّ

(are) for Allah Alone

إِلَهٌ

All Praises

الْحَمْدُ

إِيَّاكَ

You Alone

ط

③

الَّذِينَ

(of The) Day of Recompense

يُوْمٌ

Master

مَلِكٌ

② The Most Merciful

الرَّحِيمُ

we worship / we serve

إِهْدِنَا

Guide us

ط

④

نَسْتَعِينُ

we seek strength / help

وَإِيَّاكَ

and You Alone

نَعْبُدُ

we worship / we serve

الَّذِينَ

(of) those whom

صِرَاطٌ

(The) Path

الْمُسْتَقِيمُ

Straight

الصِّرَاطُ

(to) The Path

عَلَيْهِمْ

upon them

الْمَغْضُوبُونَ

(of) those on whom wrath fell

غَيْرُ

not

عَلَيْهِمْ لَا

⑥ upon them,

أَنْعَمْتَ

You favoured

ع

⑦

الظَّالِمُونَ

(of) those who went astray - Aameen

وَلَا

and not

سُورَةُ الْبَقَرَةِ

رَبُّنَا عَاتَهَا

٢٠

أَيَّاً تَهَا

٢٨٦

(٢) سُورَةُ الْبَقَرَةِ مَدَنِيَّةٌ (٨٧)

الرَّحِيمُ

The Most Merciful

الرَّحْمَنُ

The Most Gracious

اللَّهُ

In (The) Name of Allah

بِسْمِ

فِيهِ

in it,

رَبِيبٍ

doubt

لَا

(there is) no

الْكِتَبُ

(is) the Book,

ذَلِكَ

That

الْمَ

① Alif Laam Meem

يُؤْمِنُونَ

believe

الَّذِينَ

Those who

لِلْمُتَّقِينَ

for the God-fearing

هُدًى

a guidance

رَزَقْنَاهُمْ

We have provided them

وَ مِمَّا

and from what

الصَّلَاةَ

prayer

وَ يُقْيِمُونَ

and establish

بِالْغَيْبِ

in the unseen

بِمَا

in what

يُؤْمِنُونَ

believe

وَالَّذِينَ

And those who

يُنْفِقُونَ

they spend

مِنْ قَبْلِكَ

before you

أُنْزَلَ

(from) was sent down

وَ مَا

and what

إِلَيْكَ

to you (O Prophet)

أُنْزَلَ

has been sent down

ط

يُوقِنُونَ

④ believe with certainty

هُمْ

they

وَ بِالْآخِرَةِ

and in the Hereafter

| | | | | | | | | | |
|----------------------------------|---------------------------|-------------------|----------------------------------|------------------------------------|------------------|-------------------|------------------------|----------------|------------|
| ٥ | الْمُفْلِحُونَ | | هُمْ | وَأُولَئِكَ | رَبِّهِمْ | مِنْ | هُدًى | عَلَىٰ | أُولَئِكَ |
| (5) | (are) the successful ones | | they | and those, | their Lord | from | guidance | (are) upon | Those |
| لَمْ | تُنذِرُهُمْ | أُمُّ | أَنْذِرْتَهُمْ | عَلَيْهِمْ | سَوَاءٌ | كَفَرُوا | الَّذِينَ | إِنَّ | |
| you warn them, | not | or | whether you warn them | upon them | (it is the) same | disbelieve, | those who | Verily | |
| وَعَلَىٰ | سَمِعَهُمْ | وَعَلَىٰ | قُلُوبِهِمْ | عَلَىٰ | اللَّهُ | خَتَمَ | لَا يُؤْمِنُونَ | لَا | |
| And upon | their hearing | and upon | their hearts | upon | Allah | Has set a seal | (6) they will believe | not | |
| النَّاسِ | وَمِنْ | عَظِيمٌ | عَذَابٌ | وَلَهُمْ | غِشَاوَةٌ | أَبْصَارِهِمْ | | | |
| the people | And among | (7) great | (is) a punishment | and for them | (is) a covering | their vision | | | |
| بِمُؤْمِنِينَ | هُمْ | وَمَا | الْآخِرِ | إِنَّا بِاللَّهِ | أَمَنَّا | يَقُولُ | مَنْ | | |
| (8) (are the) believers (really) | they | but not | Last" | and in The Day | in Allah | "We believe | say, | (are some) who | |
| أَنْفُسِهِمْ | إِلَّا | يَخْدِعُونَ | وَمَا | أَمْنُوا | وَالَّذِينَ | اللَّهُ | يُخْدِعُونَ | | |
| themselves | except | they deceive, | but not | believe | and those who | Allah | They (seek to) deceive | | |
| مَرَضًا | اللَّهُ | فَزَادَهُمْ | مَرَضٌ لَا | فِي قُلُوبِهِمْ | فِي | يَشْعُرُونَ | وَمَا | | |
| (in their) disease | Allah | so increased them | (is a disease (of hypocrisy), | their hearts | In | (9) they perceive | and not | | |
| قِيلَ | وَإِذَا | يَكْذِبُونَ | كَانُوا | بِهَا | الْيَمْدَةٌ | عَذَابٌ | وَلَهُمْ | | |
| it is said | And when | (10) speak lies | they used to | for what | painful | (is) a punishment | and for them | | |
| مُصْلِحُونَ | نَحْنُ | إِنَّا | قَالُوا | فِي الْأَرْضِ لَا | تُفْسِدُوا | لَا | لَهُمْ | | |
| (11) (are) reformers" | we | "Only | they say, | the Earth," | in | spread mischief | "(Do) not | to them, | |
| وَإِذَا | يَشْعُرُونَ | لَا | وَلَكِنْ | الْمُفْسِدُونَ | إِنَّهُمْ هُمْ | إِنَّهُمْ هُمْ | أَلَا | | |
| And when | (12) they perceive | not | (and) but | (are) the mischief-makers | Verily they only | | Beware ! | | |
| أَمَنَ | أَنُؤْمِنُ | كَيْأَ | قَالُوا | النَّاسُ | أَمَنَ | أَمَنُوا | كَيْأَ | قِيلَ | |
| believe | as | "Shall we believe | they say, | the people (i.e., the Sahabas)" | believe | as | "Believe | to them, | it is said |
| يَعْلَمُونَ | لَا | وَلَكِنْ | السُّفَهَاءُ | إِنَّهُمْ هُمْ | إِنَّهُمْ هُمْ | السُّفَهَاءُ ط | أَلَا | | |
| (13) | they know | not | (and) but | (are) the fools | Verily they only | | Beware ! | the fools" | |
| إِلَىٰ | خَلُوا | وَإِذَا | أَمَنَ | قَالُوا | أَمَنُوا | إِنَّهُمْ هُمْ | إِنَّهُمْ هُمْ | لَقُوا | |
| with | they are alone | but when | "We believe" | they say, | believe, | those who | they meet | And when | |
| مُسْتَهْزِئُونَ | نَحْنُ | إِنَّا | مَحْكُمْ لَا | إِنَّا | قَالُوا | شَيْطَانِهِمْ لَا | | | |
| (14) (were) mocking" | we | only | (are) with you, | "Verily we | they say, | | | their devils | |
| يَعْمَهُونَ | فِي | طُغِيَانِهِمْ | وَيَمْدُهُمْ | اللَّهُ يَسْتَهِنُ بِهِمْ | | | | | |
| (15) (to) wander blindly | their transgression | in | and gives an extension to them | at them | mocks | Allah | | | |

| | | | | | | | |
|---------------------------------|---------------------------------|------------------|-------------------------|------------------------------------|------------------------|--------------------------|--|
| أُولَئِكَ | الَّذِينَ | اشْتَرَوْا | الضَّلَالَةَ | بِالْهُدَىٰ ص | فِيمَا | رَبَحَتْ | تِجَارَتْهُمْ |
| their trade | profited | so not | in (place of) guidance, | error | have purchased | Those (are) the ones who | |
| اَنَّا | نَارًا | اسْتَوْقَدَ | الَّذِي | كَسْتَلِ | مَثُلُّهُمْ | مُهَتَّدِينَ | كَانُوا |
| a fire, | kindled | (of) the one who | (is) like (the) example | Their example | (16) (the) guided ones | they were | and not |
| فِي | وَتَرَكُوهُمْ | بِنُورِهِمْ | اللَّهُ | ذَهَبَ | حَوْلَهُ | مَا | فَلَيْلًا |
| in | and left them | their light | Allah | took away | (was) around him, | what | it lighted |
| أَوْ | يَرْجِعُونَ | لَا | فَهُمْ | عُمَىٰ | بُكْمُ | صُمُّ | ظُلْمَتِ |
| Or | (18) return (to the Right Path) | (will) not | so they | blind, | dumb, | Deaf, | (17) they (could) see (so) not darkness, |
| يَجْعَلُونَ | وَبَرْقٌ | وَرَعْدٌ | ظُلْمَتِ | فِيهِ | السَّمَاءُ | مِنْ | كَصِيبٍ |
| they thrust | and lightning, | and thunder | (is) darkness | in it | the Sky, | from | like a rainstorm |
| مُحِيطٌ | وَاللَّهُ | الْمَوْتٌ | حَذَرَ | الصَّوَاعِقِ | مِنْ | أَذْانِهِمْ | فِي |
| (ever) encompasses | And Allah | (of) death | (for) fear | the thunderclaps | against | their ears | in their fingers |
| لَهُمْ | أَضَاءَ | كُلَّمَا | يَخْطُفُ | الْبَرْقُ | يَكَادُ | بِالْكُفَّارِينَ | |
| for them, it lights (the way) | Whenever | their sight | snatches away | the lightning | Almost | (19) the disbelievers | |
| لَذَّهَبَ | وَلَوْ | شَاءَ اللَّهُ | قَامُوا | أَظْلَمَ | وَإِذَا | فِيهِ لَا | مَشَوْا |
| surely He could have taken away | Allah, willed | And had | they stand (still) | upon them | it darkens | and when | in it |
| يَا إِيَّاهَا | قَدِيرٌ | شَيْءٌ | كُلٌّ | عَلٰى | إِنَّ | وَابْصَارِهِمْ | بِسَمْعِهِمْ |
| O | (20) All-Powerful | thing | every | (is) upon | Allah | Verily | and their sight |
| قَبْلِكُمْ | وَالَّذِينَ | مِنْ | خَلَقَكُمْ | الَّذِي | رَبُّكُمْ | أَعْبُدُوا | النَّاسُ |
| before you | (from) | and those | created you | The One Who | your Lord, | Worship | Mankind ! |
| بِنَاءً | وَالسَّمَاءَ | فِرَاشًا | جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ | الَّذِي | تَعَظَّمُونَ | لَعَلَّكُمْ | |
| (as) a canopy | and the Sky | (as) a carpet | the Earth | for you | made | The One Who | (21) become God-fearing |
| رِزْقًا | لَكُمْ | بِهِ | فَأَخْرَجَ | مَاءً | مِنْ | وَأَنْزَلَ | فَلَا |
| for you, | (as) a provision | the fruits | (of) with it | and brought forth | rain | the Sky | and sent down |
| وَإِنْ | تَعْلَمُونَ | وَأَنْتُمْ | أَنَّ دَادًا | أَنَّ دَادًا | أَنَّ دَادًا | تَجْعَلُوا | |
| you are | And if | (22) know | while you | rivals | for Allah | set up | so (do) not |
| كُنْتُمْ | فَأُتُوا | عَبْدِنَا | عَلٰى | نَزَّلَنَا | مِمَّا | رَيْبٌ | |
| (the) like of it | of | a chapter | then bring / produce | Our slave (i.e., Muhammad SAW), | upon | We have sent down | of what |
| بِسُورَةٍ | مِنْ | مِثْلِهِ ص | | | | doubt | in |
| كُنْتُمْ | إِنْ | اللَّهُ | دُونِ | مِنْ | فِي | شُهَدَاءَكُمْ | وَادْعُوا |
| صَدِيقِينَ | | | | | | your witnesses | and call |
| (23) truthful | you are | if | Allah | besides | (from) | | |

| | | | | | | | |
|-------------------------------------|----------------------|-----------------------|--------------------------------|-------------------------|--------------------------------|--------------------|--|
| وَقُوْدَهَا | الَّتِي | النَّارَ | فَاتَّقُوا | تَفْعَلُوا | وَلَكُنْ | لَمْ | فَإِنْ |
| fuel (would be) | whose | the Fire | then fear | you will be able to do, | and never | you do | not |
| أَمْنُوا | الَّذِينَ | وَبَشِّرُ | لِلْكُفَّارِينَ | أَعِدَّتْ | النَّاسُ | وَالْحِجَارَةُ | |
| believe | (to) those who | And give glad tidings | (24) for the disbelievers | has been prepared | and stones, | men | |
| كُلَّمَا | الْأَنْهَرُ | جَنَّتٍ | تَجْرِي مِنْ | أَنَّ لَهُمْ | الصِّلْحَاتِ | وَعَمِلُوا | |
| Whenever | rivers | beneath them | (from) | flowing | (are) Gardens | for them | righteous deeds |
| قَبْلُ | مِنْ | هَذَا | هَذَا | رِزْقًا | مِنْ ثَرَةٍ | رِزْقُوا | |
| before" | (from) | we were provided | (is) what | "This | they will say, (as) provision, | a fruit | from it (i.e. Paradise) they will be provided |
| فِيهَا | مَظَاهِرَةٌ | أَزْوَاجٌ | فِيهَا | وَلَهُمْ | مُتَشَابِهًا | وَأُتُوا | |
| in it | and they | purified | (will be) spouses | in it | And for them | in resemblance | of it and they will be given |
| فَمَا | مَاعُوضَةً | مَثَلًا | يَضْرِبَ | أَنْ يَسْتَحْيِي | لَا | فَمَا | خَلِدُونَ |
| or what | (even of) a mosquito | an example | set forth | to feel shy | (does) not | Allah | Verily (25) (will) abide forever |
| وَآمَّا | الْحُقُّ | مِنْ رَبِّهِمْ | أَنَّهُ | فَيَعْلَمُونَ | الَّذِينَ | فَوْقَهَا | |
| and as for | their Lord | from | (is) The Truth | that it | then they know | believe, those who | Then as for (is) even more (insignificant) than it |
| يُضْلُّ | مَثَلًا | بِهَذَا | اللَّهُ | أَرَادَ | مَاذَا | كَفَرُوا | |
| He lets go astray | example?" | by this | Allah | intends | "What | then they say, | disbelieve, those who |
| الْغُسِيقِينَ | إِلَّا | بِهِ | يُضْلُّ | وَمَا | كَثِيرًا | وَيَهْدِي | |
| (26) the defiantly disobedient ones | except | by it | He lets go astray | And not | many | by it | and guides many by it |
| وَيَقْطَعُونَ | مِيثَاقَهُ | مِنْ | بَعْدِ | اللَّهُ | عَهْدَ | يُنْقَضُونَ | |
| and cut-off | its ratification | after | (from) | (The) Covenant of Allah | break | Those who | |
| أُولَئِكَ | فِي الْأَرْضِ | وَيُفْسِدُونَ | يُوَصَّلَ | أَنْ | بِهِ | اللَّهُ | أَمَرَ |
| Those, | the Earth | in | and spread mischief | be joined | to | with it | Allah has ordered what |
| أَمْوَاتًا | وَكُنْتُمْ | بِاللَّهِ | تَكُفُّرُونَ | كَيْفَ | هُمْ | الْخَسِرُونَ | |
| (were) lifeless, | while you | in Allah | (could) you disbelieve | How | (27) (are) the losers | they | |
| تُرْجَعُونَ | إِلَيْهِ | ثُمَّ | يُحِيِّكُمْ | ثُمَّ | يُمِيتُكُمْ | ثُمَّ | فَأَحْيَاكُمْ |
| (28) you will be returned | towards Him | then | He will give you life (again), | then | He will cause you to die, | Then | then He gave you life? |
| إِلَى | ثُمَّ | جَمِيعًا | فِي الْأَرْضِ | مَا | لَكُمْ | خَلَقَ | الَّذِي هُوَ |
| towards | He turned | then | all, | the Earth | (is) in | whatever | for you (is) The One Who He |
| عَلَيْهِ | شَيْءٍ | بِكُلِّ | وَهُوَ | سَبْعَ | فَسَوْلُهُنَّ | السَّمَاءَ | |
| (29) All-Knower | thing | (is) of every | And He | Heavens | (as) seven | and fashioned them | the Heaven, |

| | | | | | | | | |
|---------------------------|---------------------------------|----------------------|----------------------|------------------------|-----------------------------------|------------------------------|-----------------------------|-------------------|
| وَإِذْ | قَالَ | رَبُّكَ | لِلْمَلِئَكَةِ | إِنِّي | جَاعِلٌ | فِي الْأَرْضِ | خَلِيفَةً | قَالُوا |
| They said, "a Vicegerent" | the Earth | in | going to appoint | "Verily I am | to the Angels, | Your Lord | said | And when |
| glorify | while we | blood | and will shed | in it | will spread mischief | who | in it | "Will You appoint |
| وَعَلَّمَ | وَنَعْلَمُ | مَا لَا تَعْلَمُونَ | ٣٠ | أَعْلَمُ | إِنِّي | قَالَ | لَكَ | وَنَقِدُّسُ |
| And He (Allah) taught | (30) you know" | not what | know | "Verily I | He (Allah) said, | You?" | and We sanctify | with Your Praises |
| "Inform Me | and He said, | the Angels, | before | He presented them | then | (of) all of them, | the names | Adam |
| لَنَا | لَا | عِلْمَ | سُبْحَنَكَ | قَالُوا | كُنْتُمْ صَدِيقِينَ | ٣١ | هُوَلَاءُ | بِاسْمَاءِ |
| for us | knowledge | No | "Glory be to You!" | They said, | (31) truthful" | you are | if | of (the) names |
| أَنْتُمْ | يَا دَمْ | أَنْتُمْ | قَالَ | أَنْتُ الْعَلِيمُ | الْحَكِيمُ | ٣٢ | إِنَّكَ | عَلَّمْتَنَا |
| Inform them | "O Adam!" | He said, | (32) The All - Wise | (are) The All - Knower | Verily You Alone | You have taught us | what | except |
| أَعْلَمُ | أَقْلُكُمْ | إِنِّي | أَمُّ | قَالَ | بِاسْمَائِهِمْ | فَلَمَّا | أَنْبَاهُمْ | بِاسْمَائِهِمْ |
| know | (that) verily I | to you, | I say | "Did not | He (Allah) said, | of their names, | he informed them | then when |
| كُنْتُمْ | تَكْتُمُونَ | وَمَا | تُبَدِّلُونَ | مَا | وَأَعْلَمُ | وَالْأَرْضُ | السَّمَاوَاتُ | غَيْبُ |
| (33) conceal?" | you | and what | you reveal | what | and I know | and the Earth | (the) unseen of the Heavens | |
| أَبِي | إِبْلِيسُ | إِلَّا | فَسَجَدُوا | لِأَدَمَ | اسْجُدُوا | لِلْمَلِئَكَةِ | قُلْنَا | وَإِذْ |
| He refused | Iblees | except | then they prostrated | to Adam," | "Prostrate | to the Angels, | We said | And when |
| أَنْتَ | يَا دَمْ | أَسْكُنْ | وَقُلْنَا | الْكُفَّارُ | مِنْ | وَكَانَ | وَاسْتَكَبَرَ | |
| you | Dwell, | "O Adam ! | And We said, | (34) the disbelievers | among | and became | and was proud | |
| تَقْرَبَا | وَلَا | شِئْتُمَا | حَيْثُ | رَغْدًا | مِنْهَا | وَكُلَا | الْجَنَّةَ | وَزَوْجُكَ |
| you both go near | and (do) not | you both wish | wherever | freely | from it | and both eat | (in) Paradise | and your wife |
| الشَّيْطَنُ | فَازَلَهُمَا | ٣٥ | مِنَ الظَّالِمِينَ | فَتَكُونُوا | هَذِهِ الشَّجَرَةُ | | | |
| Shaitaan | Then made them both slip | (35) the wrongdoers" | among | lest you both become | tree | this | | |
| بَعْضُكُمْ | أَهْبِطُوا | وَقُلْنَا | فِيهِ | كَانَا | مِمَّا | فَأَخْرَجَهُمَا | عَنْهَا | |
| some of you | "Get down, | and We said | in it | they both were | from what | then he got both of them out | from it, | |
| فَتَلَقَّى | حَيْنِ | إِلَى | وَمَتَاعٌ | مُسْتَقْرٌ | وَلَكُمْ | عَدُوٌّ | لِبَعْضِ | |
| Then received | (36) a while" | until | and an enjoyment | (is) a dwelling place | in the Earth | in and for you | (as) an enemy | to others |
| الرَّحِيمُ | الْتَّوَابُ | هُوَ | إِنَّهُ | فَتَابَ | كَلِمَتٍ | رَبِّهِ | مِنْ | أَدَمُ |
| (37) The Most Merciful | (is) The Acceptor of Repentance | | Verily He Alone | upon him | then He (Allah) turned (in Mercy) | Words (of repentance), | his Lord | from Adam |

| | | | | | | | | | |
|---------------------------|--|--|---------------------------------------|-------------------------|------------------------|---------------------------------|-----------------------|--------------|--------------|
| تَبَعَ | فَيْنُ | هُدًى | مِنِّي | يَا تَيَّنَّكُمْ | فَإِمَّا | جَبِيعًا | مِنْهَا | اهْبُطُوا | قُلْنَا |
| follows | then whoever | Guidance, | from Me | comes to you | then whenever | all, | from it | "Get down | We said, |
| كَفَرُوا | وَالَّذِينَ | ٣٨ | يَخْرُنُونَ | هُمْ | وَلَا | خَوْفٌ عَلَيْهِمْ | فَلَا | هُدَىٰ | فَلَا |
| disbelieve | And those who | (38) | grieve | (shall) they | nor | (shall be) upon them | fear | then no | My Guidance, |
| ع ٣٩ | خَلِدُونَ | هُمْ فِيهَا | أَصْحَابُ النَّارِ | أُولَئِكَ | بِإِيمَانَ | وَكَذَّبُوا | بِإِيمَانَ | إِسْرَاءِيلَ | يَبْيَنِي |
| (39) shall abide forever" | in it | they | (will be the) Companions of the Fire, | those | Our Signs, | and deny | | | |
| وَأَوْفُوا | عَلَيْكُمْ | أَنْعَمْتُ | الَّتِي | نِعْمَتِي | إِذْ كُرُوا | أُوفِ | إِسْرَاءِيلَ | يَبْيَنِي | وَعْدِي |
| and fulfil | upon you | I favoured | which | My Favour | Remember | O Children of Israel ! | | | |
| بِمَا | وَآمَنُوا | ٤٠ | فَارْهَبُونَ | وَإِيَّاَيَ | بِعَهْدِكُمْ | أُوفِ | | | |
| in what | And believe | (40) | then fear | and Me Alone | your Covenant | I will fulfil | | | |
| تَشْتَرُوا | وَلَا | كَافِرٍ | أَوَّلَ | تَكُونُوا | وَلَا | مَعْكُمْ | مُصَدِّقًا | أَنْزَلْتُ | لِمَا |
| sell | and (do) not | of it | disbeliever | (the) first | be | and (do) not | (is) with you | to what | confirming |
| بِالْبَاطِلِ | وَلَا | تَلْبِسُوا | الْحَقَّ | فَاتَّقُونَ | وَإِيَّاَيَ | قَلِيلًا | ثَمَّنًا | بِإِيمَانِي | ثَمَّنًا |
| with falsehood | The Truth | mix | And (do) not | (41) then fear | and Me Alone | little | (for) a price | My Verses | |
| الْزَكُوَةَ | وَأَنُوا | الصَّلَاةَ | وَأَقِيمُوا | ٤٢ | وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ | الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ | وَتَكْتُمُوا | | |
| zakaat | and give | prayer | And establish | (42) know | while you | The Truth | and (do not) conceal | | |
| وَتَنْسُونَ | بِالْبَرِّ | النَّاسَ | أَتَأْمُرُونَ | ٤٣ | الرَّكِعَيْنَ | مَعَ | وَازْكَعُوا | | |
| and you forget | (to conduct their lives) with righteousness | people | "Do you enjoin | (43) those who bow down | with | and bow down | | | |
| بِالصَّابِرِ | وَاسْتَعِينُوا | ٤٤ | تَعْقُلُونَ | أَفَلَا | الْكِتَبَ | وَأَنْتُمْ | أَنْفُسَكُمْ | | |
| with patience | And seek strength / help | you use (your) intellect?" | Will then not | the Book | recite | while you | yourselves | | |
| يَظْنُونَ | الَّذِينَ | ٤٥ | الْخَشِعِينَ | إِلَّا | كَيْرِيَةً | وَإِنَّهَا | وَالصَّلَاةَ | | |
| know for sure | Those who | (45) those who are fearful and humble | upon | except | (is) surely difficult | And verily it (i.e. prayer) | and prayer | | |
| إِسْرَاءِيلَ | يَبْيَنِي | ٤٦ | رَجَعُونَ | وَأَنَّهُمْ | رَبِّهِمْ | مُّلْقُوا | أَنَّهُمْ | | |
| O Children of Israel ! | | will return | towards Him | and that they | their Lord | will meet | that they | | |
| الْعَلَمِينَ | ع ٤٧ | فَضَلَّتُكُمْ | وَأَنِّي | عَلَيْكُمْ | أَنْعَمْتُ | الَّتِي | نِعْمَتِي | إِذْ كُرُوا | |
| (47) the Worlds | over | preferred you | and that I | upon you | I favoured | which | My Favour | Remember | |
| يُقْبَلُ | وَلَا | شَيْئًا | نَفْسٌ عَنْ | نَفْسٌ | لَا | يَوْمًا | وَاتَّقُوا | | |
| shall be accepted | and not | anything | another soul | for | a soul | shall avail | (when) not (The) Day, | And fear | |
| يُنْصَرُونَ | وَلَا | عَدْلٌ | مِنْهَا | يُؤْخَذُ | لَا | يَوْمًا | شَفَاعَةً | مِنْهَا | |
| (48) be helped | (shall) they | nor | any compensation | from it | shall be taken | nor | any intercession | from it | |

| | | | | | | | |
|-------------------------------------|------------------------------------|---------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|------------------------|-----------------------------------|
| وَإِذْ | نَجَّيْنَكُمْ | مِنْ | الْعَذَابِ | سُوءَ | يَسُوْمُونَكُمْ | فَرْعَوْنَ | إِلَى |
| torment, | (with) an evil | (who were) afflicting you | (the) people of Firaun | from | We saved you | And when | |
| بَلَاءً | ذَلِكُمْ | وَفِي | نِسَاءَكُمْ ط | وَيَسْتَحْيُونَ | أَبْنَاءَكُمْ | يُذَبِّحُونَ | |
| (was) a trial | that | And in | your daughters | and letting live | your sons | slaughtering | |
| وَأَغْرَقْنَا | فَأَنْجَيْنَكُمْ | الْبَحْرَ | بِكُمْ | فَرَقْنَا | وَإِذْ | رَبِّكُمْ عَظِيمٌ | مِنْ |
| and We drowned | then We saved you | the sea, | for you | We parted | And when | (٤٩) great | your Lord from |
| أَرْبَعِينَ | مُوسَى | وَعَدْنَا | وَإِذْ | ٥٠ | تَنْظُرُونَ | فَرْعَوْنَ | إِلَى |
| forty | (for) Moosa | We appointed | And when | (٥٠) (were) looking | while you | (the) people of Firaun | |
| ثُمَّ | ٥١ | وَأَنْتُمْ طَلَمُونَ | بَعْدِهِ | مِنْ | الْعِجْلَ | ثُمَّ اتَّخَذْتُمْ | لَيْلَةً |
| Then | (٥١) (became) wrongdoers | and you | after him | (from) | the calf (as a means of worship) | you took | then nights, |
| أَتَيْنَا | وَإِذْ | ٥٢ | تَشْكُرُونَ | لَعَلَّكُمْ | عَنْكُمْ | عَفَوْنَا | |
| We gave | And when | (٥٢) become grateful | so that you may | that, | after (from) | you | We pardoned |
| مُوسَى | قَالَ | ٥٣ | تَهَتَّدُونَ | وَالْفُرْقَانَ | إِنَّكُمْ | يَقُومُ | الْكِتَبَ |
| Moosa | said | And when | (٥٣) be guided | so that you may | and the Criterion | "O My people!" | the Book (i.e., the Taurat) Moosa |
| الْعِجْلَ | ٥٤ | بِإِتْخَادِكُمْ | أَنْفُسَكُمْ | ظَلَمْتُمْ | إِنَّكُمْ | لِقَوْمِهِ | |
| the calf (as a means of worship) | by your taking | yourselves | have wronged | Verily you | "O My people!" | to his people, | |
| لَكُمْ | خَيْرٌ | ذَلِكُمْ | أَنْفُسَكُمْ ط | فَاقْتُلُوا | بَارِئُكُمْ | فَتُؤْمِنُوا | |
| for you | (is) better | That | your people (who were guilty) | then kill | your Creator, | towards | so turn (in repentance) |
| الرَّحِيمُ | ٥٥ | الْتَّوَابُ | إِنَّهُ هُوَ | عَلَيْكُمْ ط | فَتَابَ | بَارِئُكُمْ ط | عَنْدَ |
| (٥٤) The Most Merciful | (is) The Acceptor of Repentance | Verily He Alone | upon you | Then He (Allah) turned (in Mercy) | your Creator" | near | |
| جَهَرَةً | اللَّهُ | نَرَى | حَتَّىٰ | لَكَ | لَنْ | قُلْتُمْ | وَإِذْ |
| manifestly," | Allah | we see | until | in you | we will believe | Never | "O Moosa ! |
| بَعْثَنَكُمْ | ثُمَّ | ٥٦ | تَنْظُرُونَ | وَأَنْتُمْ | الصُّعْقَةُ | فَأَخَذْتُمْ | |
| We raised you | Then | (٥٦) (were) looking | while you | the thunderbolt | so seized you | | |
| عَلَيْكُمْ | وَظَلَّلْنَا | ٥٧ | تَشْكُرُونَ | لَعَلَّكُمْ | مَوْتَكُمْ | بَعْدِ | مِنْ |
| over you | And We shaded | (٥٧) become grateful | so that you may | your death | after | (from) | |
| طَيِّبَاتٍ | مِنْ | كُلُوا | وَالسَّلَوَى ط | عَلَيْكُمْ الْمَنَّ | وَأَنْزَلْنَا | الْغَيَامَ | |
| (the) pure / good things | from | (saying)" Eat | and Salva | Manna | upon you | and We sent down | the clouds |
| يَظْلِمُونَ | أَنْفُسَهُمْ | وَلَكِنْ | كَانُوا | ظَلَمَوْنَا | وَمَا | رَزَقْنَكُمْ ط | مَا |
| (٥٨) doing wrong | (to) themselves | they were | (and) but | they wronged Us | And not | We have provided you" | what |

| | | | | | | | | |
|-----------------------------|---------------------|-------------------------|--------------------------|---------------------------------|--|------------------|-----------------|----------------------|
| وَإِذْ | قُلْنَا | اَدْخُلُوا | هُنْدِهَا | الْقُرْيَةَ | فَكُلُوا | مِنْهَا | حَيْثُ | شِئْتُمْ |
| you wish | wherever | from it | then eat | town, | this | "Enter | We said, | And when |
| لَكُمْ | نَغْفِرُ | حِطَّةً | وَقُولُوا | سَجَدًا | الْبَابَ | اَدْخُلُوا | وَادْخُلُوا | رَغْدًا |
| you | We shall forgive | forgive us, | and say, | prostrating | the gate | and enter | freely | |
| قَوْلًا | ظَلَمْيُوا | الَّذِينَ | فَبَدَّلَ | الْمُحْسِنِينَ | ٥٨ | وَسَنَزِيدُ | خَطِيلُكُمْ | طَ |
| (the) word | wronged | those who | But changed | ٥٨ (for) the good-doers" | And soon We shall increase (the rewards) | your sins | | |
| رِجْزًا | ظَلَمْيُوا | الَّذِينَ | عَلَى | فَانْزَلْنَا | لَهُمْ | قِيلَ | الَّذِي | غَيْرَ |
| a punishment (i.e., plague) | wronged | those who | upon | so We sent down | to them, was said | what | other (than) | |
| لِقَوْمِهِ | مُوسَى | اسْتَسْقَى | وَإِذْ | يَفْسُقُونَ | كَانُوا | بِمَا | مِنَ السَّمَاءِ | عَنْ |
| for his people, | Moosa | asked for water | And when | ٥٩ defiantly disobey | they used to | for what | the Sky | from |
| اثْنَتَا عَشْرَةً | مِنْهُ | فَانْفَجَرَتْ | الْحَجَرَ طَ | بِعَصَاكَ | أَصْرِبْ | فَقُلْنَا | | |
| twelve | from it | Then gushed forth | the rock" | with your staff | "Strike | then We said, | | |
| رِزْقٍ | مِنْ | كُلُوا وَاشْرَبُوا | مَشْرَبَهُمْ طَ | أَنَّاسٍ | كُلْ | عِلْمَ | قَدْ | عَيْنَانًا طَ |
| (the) provision | from | and drink | "Eat | their drinking place | (group of) people | every | knew | Indeed |
| يُمُوسَى | قُلْتُمْ | وَإِذْ | مُفْسِدِينَ | تَعْثُوا | وَلَا | اللَّهُ | | |
| "O Moosa ! | you said, | And when | ٦٠ (as) mischief-makers" | in the Earth | move about | and (do) not | (of) Allah | |
| مِنَّا | يُخْرِجَ | رَبَّكَ | لَنَا | فَادْعُ | وَاحِدٍ | طَعَامِيرَ | نَصِيرَ | لَنْ |
| of what | for us | to bring forth | your Lord | for us | so invoke | (of) one (kind), | food | upon we shall endure |
| وَعَدَسَهَا | وَفُؤْمَهَا | وَقِتَّابَهَا | بَقْلَهَا | مِنْ | الْأَرْضُ | | تُنْتَهُ | |
| and its lentils | and its garlic | and its cucumbers | its herbs | of | the Earth | | | grows |
| بِالَّذِي | أَدْنِي | الَّذِي | هُوَ | أَتَسْتَبْدِلُونَ | قَالَ | | وَبَصَلَهَا طَ | |
| for that which | inferior | that which is | "Do you wish to change | He (Moosa) asked, | | | | and its onions" |
| وَضَرِبَتْ | سَالْتُمْ طَ | مَمَّا | فَانَّ | لَكُمْ مَا | إِهْبِطُوا | خَيْرًا طَ | هُوَ | |
| And was stamped | you have asked for" | what | for you | then verily | (to) any town, | "Go down | better?" | (is) |
| اللَّهُ طَ ذَلِكَ | مِنَ | بِغَضَبٍ | وَبَآءُو | | | | | |
| That | Allah | from | wrath | and they drew (upon themselves) | and destitution | disgrace | upon them | |
| النَّبِيِّنَ | وَيَقْتُلُونَ | اللَّهُ | بِإِيمَانِ | يَكْفُرُونَ | كَانُوا | بِأَنَّهُمْ | | |
| the prophets | and kill | in (the) Signs of Allah | disbelieve | used to | (is) because they | | | |
| ٦١ | يَعْتَدُونَ | وَكَانُوا | عَصَوْا | بِمَا | ذَلِكَ | الْحَقِّ طَ | بِغَيْرِ | |
| (61) transgressing | and were | they disobeyed | (is) because | That | | (any) right | | without |

| | | | | | | |
|------------------------------------|------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------|--------------------------|-----------------------------|---------------------------------|
| وَالصَّابِئِينَ | وَالنَّصَارَىٰ | هَادُوا | وَالَّذِينَ | اَمْنُوا | الَّذِينَ | إِنَّ |
| and Sabians, | and Christians | became Jews | and those who | believe | those who | Verily |
| فَلَكُمْ أَجْرُهُمْ | صَالِحًا | وَعَمِلَ | الْآخِرٍ | وَالْيَوْمَ | بِاللَّهِ | اَمَنَ |
| (is) their reward | so for them | righteous deeds, | and does | Last | and The Day | in Allah |
| وَإِذَا أَخْذَنَا | وَإِذَا | ٦٢ يَحْزَنُونَ | هُمْ وَلَا | عَلَيْهِمْ وَلَا | خُوفٌ وَلَا | رَبِّهِمْ وَلَا |
| We took | And when | (62) grieve | (shall) they | nor | (shall be) upon them | fear and no |
| بِقُوَّةٍ | اَتَيْنَاكُمْ | مَا | خُذُوا | فُوقَكُمُ الْطُورَ | وَرَفَعْنَا | مِيشَاقَكُمْ |
| with firmness | We have given you | (to) what | (saying) "Hold on | the Mount | above you | and We raised |
| مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ | تَوَلَّتُمْ | ثُمَّ تَتَقُونَ | ٦٣ لَعَلَّكُمْ | فِيهِ مَا | وَأَذْكُرُوا | لَعَلَّكُمْ |
| that, after (from) | you turned away | Then | (63) become God-fearing" | so that you may | (is) in it | what and remember |
| ٦٤ مِنَ الْخَسِيرِينَ | لَكُنْتُمْ | وَرَحْمَتَهُ | وَرَحْمَتُكُمْ | اللَّهُ عَلَيْكُمْ | فَضْلُ | فَلَوْلَا |
| the losers | among | surely you would have been | and His Mercy, | upon you | (for the) Grace of Allah | so, had (it) not been |
| لَهُمْ فَقْلُنَا | السَّبْتِ | فِي مِنْكُمْ | اعْتَدَوا | الَّذِينَ عَلِمْتُمْ | الَّذِينَ وَلَقَدْ | فِي |
| to them, so We said | the Sabbath, | concerning | among you | transgressed | those who | you knew And certainly |
| بَيْنَ يَدَيْهَا | لَيْلَةً | نَكَالًا | فَجَعَلْنَاهَا | ٦٥ خَسِيرٌ | قَرَدَةً | كُونُوا |
| present (at that time) | for those | an exemplary punishment | And We made it | (65) despised" | monkeys | "Become |
| لِقَوْمَةٍ | مُوسَى | وَإِذْ قَالَ | ٦٦ لِلْمُتَّقِينَ | وَمَوْعِظَةً | خَلْفَهَا | وَمَا |
| to his people, | Moosa | said | And when (66) for the God-fearing | and an admonition | (who would come) after them | and (for) those |
| هُزُوا | أَتَتَّخِذُنَا | قَالُوا | بَقَرَةً | أَنْ تَذَبَّحُوا | يَأْمُرُكُمْ | إِنَّ اللَّهَ إِنَّ |
| (in) mockery / ridicule?" | "Do you take us | They said, | a cow" | slaughter | commands you | Allah "Verily |
| أَدْعُ لَنَا | قَالُوا | ٦٧ مِنَ الْجَهِلِيِّينَ | أَكُونَ | بِاللَّهِ أَنْ | أَعُوذُ | قَالَ |
| for us "Invoke | They (i.e., the Bani Israel) said, | (67) the ignorant" | among | I be | lest in Allah | "I seek refuge He (Moosa) said, |
| لَا فَارِضٌ | إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا | قَالَ | إِنَّهُ بَقَرَةٌ لَا | هِيَ مَا | لَنَا مَا | رَبَّكَ |
| too old | neither (is) a cow | verily it | says, | "Verily He (Allah) said, | it (is)?" | يُبَيِّنُ |
| يَقُولُ | إِنَّهُ | قَالَ | فَإِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا | مَا | لَنَا مَا | رَبَّكَ |
| They (i.e., the Bani Israel) said, | (68) you have been commanded" | what | So do | that | between | عَوَانٌ |
| أَدْعُ لَنَا | بَيْنَ ذَلِكَ طَ | مَا تُؤْمِرُونَ | فَأَفْعَلُوا | بَيْنَ | بِكُرٌ ط | وَلَا |
| says, | "Verily He (Allah) | He (Moosa) said, | (is) its colour?" | what for us | (to) make clear | your Lord |
| النُّظَرِيُّونَ | تَسْرُ | لَوْنُهَا | فَاقِعٌ | صَفْرَاءُ لَا | بَقَرَةٌ إِنَّهَا | إِنَّهَا |
| (69) (to) the beholders" | pleasing | its colour, | bright | yellow, | (is) a cow, | verily it |

| | | | | | | |
|------------------------------------|-------------------------------|--------------------|---|--|--------------------------------|------------------------------------|
| قَالُوا | ادْعُ لَنَا | رَبَّكَ | يُبَيِّنُ | لَنَا مَا هِيَ لَا | تَشْبَهَ إِنَّ الْبَقَرَ | عَلَيْنَا |
| They (i.e., the Bani Israel) said, | for us "Invoke | your Lord | (to) make clear | what for us | Verily it (is)? | look alike (all) cows |
| trained | if And verily we, | Allah wills | surely will be of those who are guided" | He (Moosa) said, | "Verily He (Allah) says, | neither (is) a cow verily it says, |
| to till | to water | nor | the fields, | (with) no sound, | "Verily He (Allah) says, | in it" blemish |
| And when | a man, you killed | you have brought | the truth" | and not So they slaughtered it | they were almost | (going to) do |
| and He shows you | His Signs | you may | so that you may | use your intellect | became hard | Then |
| after | that, | then they | like stones | among them | (in) hardness | among |
| surely (are some) which | among them (i.e., the stones) | And verily rivers | from them gush forth | split asunder, surely (are some) which | then comes out | from them |
| water | water | water | water | water | water | water |
| about what | you do | you do | you do | O believers Do you then hope | (O believers) Do you then hope | O believers Do you then hope |
| a group | among them | among them | among them | from | fall down | from |
| what | what | what | what | then | surely (are some) which | then |
| "We believe," | they meet in private | they understood it | they knew? | And when | they (used to) distort it | they (used to) distort it |
| We believe," | and when | and when | and when | And when | they (used to) distort it | they (used to) distort it |
| revealed | Allah | to you | to you | to you | Do then not | you use your intellect? |

| | | | | | | | | | | |
|--------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------|------------------------|--------------------------------|-----------------------------------|----------------|-----------------|----------------------|----------------|----------|
| (٧٧) | يُعْلِنُونَ | وَمَا | يُسْرُونَ | مَا | يَعْلَمُ | مَا | اللَّهُ | أَنَّ | يَعْلَمُونَ | أَوَّلًا |
| they reveal? | and what | they conceal | what | knows | Allah | that | they know | Do not | | |
| except | they, | and not | false desires | except | the Book | know | (who do) not | (are the) unlettered | And among them | |
| بِأَيْدِيهِمْ | بِأَيْدِيهِمْ | الْكِتَبَ | يَكْتُبُونَ | لِلَّذِينَ | فَوْلَىٰ | يَظْنُونَ | (٧٨) | فَوْلَىٰ | | |
| with their (own) hands, | | the Book | write | to those who | So woe | (guess) | | | | |
| طِينًا | ثَنَانًا | قَلِيلًا | لِيَشْتَرُوا | عِنْدِ اللَّهِ | مِنْ | يَقُولُونَ | هُذَا | يَقُولُونَ | هُذَا | ثُمَّ |
| little | a price | with it | that they may purchase | Allah" (near) | (is) from | "This | they say, | then | | |
| مِمَّا | لَهُمْ | وَوَلَىٰ | أَيْدِيهِمْ | كَتَبْتُ | مِمَّا | لَهُمْ | فَوْلَىٰ | | | |
| of what | to them | and woe | their hands | have written | of what | to them | So woe | | | |
| مَعْدُودَةً ط | أَيَّامًا | إِلَّا | النَّارُ | تَمَسَّنَا | لَنْ | وَقَالُوا | (٧٩) | يَكُسِّبُونَ | | |
| numbered" | (for) days | except | the Fire | shall touch us | "Never | And they said, | (٧٩) | they earn | | |
| عَهْدَةً | اللَّهُ | يُخْلِفَ | فَلَنْ | عَهْدًا | اللَّهُ | عِنْدَ | أَتَّخَذْتُمْ | قُلْ | | |
| His Covenant | Allah | shall break | Then never | a covenant? | Allah | near | "Have you taken | Ask, | | |
| سَيِّئَةً | كَسَبَ | مَنْ | بَلْ | تَعْلَمُونَ | لَا | اللَّهُ مَا | تَقُولُونَ | عَلَى | أَمْ | |
| an evil | earned | Whoever | Yes! | (٨٠) you know?" | not | what | Allah | against | you say | Or (do) |
| هُمْ | النَّارِ | أَصْحَبُ | فَأُولَئِكَ | خَطِيْعَتُهُ | بِهِ | | وَاحَاطَتْ | | | |
| they | (are the) Companions of the Fire, | | then those | his sins, | him | | | | | |
| أُولَئِكَ | الصَّلِحَاتِ | وَعَمِلُوا | أَمْنُوا | وَالَّذِينَ | خَلِدُونَ | (٨١) | فِيهَا | | | |
| those | righteous deeds, | and did | believed | And those who | shall abide forever | | | | | |
| أَخْذَنَا | وَإِذْ | خَلِدُونَ | فِيهَا | هُمْ | الجَنَّةِ | | أَصْحَبُ | | | |
| We took | And when | (٨٢) shall abide forever | in it | they | (are the) Companions of Paradise, | | | | | |
| اللَّهُ | إِلَّا | تَعْبُدُونَ | لَا | إِسْرَائِيلَ | مِيْشَاقَ | | | | | |
| Allah | except | you worship | (stating) "Not | (from the) Children of Israel, | (the) covenant | | | | | |
| وَالْمُسِكِينِ | وَالْيَتَّمِ | الْقُرْبَى | وَذِي | إِحْسَانًا | وَبِالْوَالِدِينِ | | | | | |
| and the needy | and the orphans | and (also be good with) the relatives | be good | | and with the parents | | | | | |
| الزَّكُوْةَ ط | وَأَتُوا | الصَّلَاةَ | وَأَقِيمُوا | حُسْنًا | لِلنَّاسِ | وَقُولُوا | | | | |
| zakaat" | and give | prayer | and establish | (in) a good manner | to the people | and speak | | | | |
| (٨٣) مُعْرِضُونَ | وَأَنْتُمْ | مِنْكُمْ | قَلِيلًا | إِلَّا | تَوَلَّتُمْ | ثُمَّ | | | | |
| (were) averse / refusing | while you | among you | a few | except | you turned away | Then | | | | |

| | | | | | | | |
|------------------------|-------------------|------------------------------|----------------------------------|---------------------|------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| وَلَا | تُخْرِجُونَ | دِمَاءَكُمْ | تَسْفِكُونَ | لَا | مِيَثَاقَكُمْ | أَخْذَنَا | وَإِذْ |
| drive out | and (do) not | (the) blood of your (people) | shed | (stating) "(Do) not | your covenant | We took | And when |
| ٨٣ | تَشَهَّدُونَ | وَأَنْتُمْ | أَقْرَرْتُمْ | ثُمَّ | دِيَارِكُمْ | مِنْ | أَنْفُسَكُمْ |
| ٨٤ | (were) witnessing | while you | you ratified | then | your homes," | from | your people |
| مِنْكُمْ | فِرِيقًا | وَتُخْرِجُونَ | أَنْفُسَكُمْ | تَقْتُلُونَ | هُؤُلَاءِ | أَنْتُمْ | ثُمَّ |
| among you | a party | and evict | your people | (who) kill | those | you (are) | Then |
| وَالْعُدُوانِ | بِالْأُثْمِ | عَلَيْهِمْ | تَظَاهَرُونَ | دِيَارِهِمْ | مِنْ | دِيَارِهِمْ | وَإِنْ |
| and transgression | in sin | against them | you support (one another) | their homes, | from | | |
| عَلَيْكُمْ | مُحَرَّمٌ | وَهُوَ | تُفْدُوهُمْ | أَسْرَى | يَأْتُوكُمْ | فَإِنْ | |
| upon you | (was) forbidden | while it | you ransom them | (as) captives | they come to you | | And if |
| فَمَا | بِعْضٌ | وَتَكْفُرُونَ | بِعْضٌ | الْكِتَابِ | أَفَتُؤْمِنُونَ | إِخْرَاجُهُمْ | |
| Then what | in a part ? | and disbelieve | (of) the Book | in a part | Do you then believe | their (very) eviction | |
| الْدُّنْيَا | فِي الْحَيَاةِ | خَزْيٌ | إِلَّا | مِنْكُمْ | يَفْعَلُ | مَنْ | جَزَاءُ |
| the life of this World | in | disgrace | except | among you | that | does | (for the one) who |
| يَغَافِلُ | اللهُ | وَمَا | أَشَدُ | إِلَى | يُرَدُّونَ | وَيَوْمَ | الْقِيَمةُ |
| unaware | (is) Allah | And not | (the) severest of the punishment | to | they will be sent back | and (on The) Day of Resurrection | |
| الْدُّنْيَا | الْحَيَاةُ | ا شْتَرَوْا | أُولَئِكَ | تَعْمَلُونَ | ٨٥ | عَمَّا | |
| the life of this World | | (have) purchased | Those (are) the ones who | (٨٥) what you do | | about | |
| ٨٦ | يُنْصَرُونَ | وَلَا | الْعَذَابُ | عَنْهُمْ | يُخَفَّفُ | فَلَا | بِالْآخِرَةِ |
| will be helped | they | and not | the punishment | for them | will be lightened | so not | (in place) of the Hereafter, |
| بِالرَّسُلِ | بَعْدَهُ | مِنْ | وَقَفَيْنَا | الْكِتَابِ | مُوسَى | أَتَيْنَا | وَلَقَدْ |
| with Messengers | after him | (from) | and We followed up | the Book | Moosa | We gave | And certainly |
| بِرُوحِ | وَأَيْدِنَهُ | الْبَيِّنَاتِ | مَرِيمَةُ | ابْنَ | عِيسَى | وَأَتَيْنَا | |
| Holy (i.e., Jibreel) | with (the) Spirit | and We supported him | the Clear Signs | (the) son of Maryam | Eesa | and We gave | |
| أَسْتَكْبَرْتُمْ | أَنْفُسَكُمْ | لَا | تَهْوَى | بِمَا | رَسُولٌ | جَاءَكُمْ | أَفَكُلَّمَا |
| you grew arrogant ? | your souls, | desired | not | with what | a Messenger | came to you | Is it (not) then (that) whenever |
| قُلُوبُنَا | وَقَالُوا | ٨٧ | تَقْتُلُونَ | وَفِرِيقًا | كَذَّبْتُمْ | فَرِيقًا | |
| "Our hearts | And they said, | | you killed | and a party | you denied | Then a party | |
| ٨٨ | يُؤْمِنُونَ | مَا | فَقَلِيلًا | بِكُفْرِهِمْ | اللهُ | بَلْ | غُلْفٌ |
| they believe | (is) what | so little | for their disbelief, | Allah | has cursed them | Nay, | (are) wrapped" |

| | | | | | | |
|-------------------------|-------------------------------------|--------------------------|----------------------------------|-----------------------------|--------------------------------|---------------------------------------|
| مَعْهُمْ لَا | لِيَّا | اللَّهُ مُصَدِّقُ | مِنْ عِنْدِ | كِتَابٌ | جَاءَهُمْ | وَلَيَّا |
| (was) with them | to what | confirming | Allah | (near) | from a Book (i.e., the Qur'an) | came to them And when |
| فَلَيَّا | كَفَرُوا | الَّذِينَ | عَلَى | يَسْتَفْتِحُونَ | قَبْلُ | وَكَانُوا |
| but when | disbelieved, | those who | over | praying for victory | before, | from while they were |
| ٨٩ | الْكُفَّارُ | عَلَى | فَلَعْنَةُ | كَفَرُوا | عَرَفُوا | جَاءَهُمْ مَا |
| ٨٩ the disbelievers | (is) on | so (the) curse of Allah | in it, | they disbelieved | they recognized, | what came to them |
| بَغْيًا | أَنْزَلَ اللَّهُ بِمَا | يَكْفُرُوا | أَنْ | أَنْفُسَهُمْ | إِشْتَرَوْا | بِعُسَمَا |
| grudging | Allah, revealed | in what | they disbelieved | that (for) their own selves | with it they sold | Wretched (is) what |
| عِبَادَةٍ | مِنْ | يَشَاءُ | مِنْ | فَضْلِهِ | مِنْ | يُنَزَّلَ اللَّهُ أَنْ |
| His Slaves, | among | He wills | whomever | upon His Grace | from | sends down that |
| ٩٠ | مُهَمِّينُ | عَذَابٌ | وَلِلْكُفَّارِ | غَضَبٌ | بِغَضَبٍ | فَبَاءُو |
| ٩٠ humiliating | (is) a punishment | And for the disbelievers | wrath | upon wrath | so they drew (upon themselves) | |
| بِمَا | أَنَّ زَلَ اللَّهُ قَالُوا نُؤْمِنُ | أَنْزَلَ | بِمَا | أَمْنُوا | لَهُمْ | وَإِذَا |
| in what | "We believe | they say, | Allah," | has sent down | in what | "Believe to them, it is said And when |
| الْحَقُّ | وَهُوَ | وَرَآءَةٌ | بِمَا | وَيَكْفُرُونَ | عَلَيْنَا | أَنْزَلَ |
| (is) The Truth | while it is | besides it" | in what | and disbelieve | to us | was sent down |
| اللَّهُ أَنْبِيَاءَ | أَنْبِيَاءَ | تَقْتُلُونَ | فَلِمَ | قُلْ | مَعْهُمْ ط | لِيَّا مُصَدِّقًا |
| (the) Prophets of Allah | (did) you kill | "Then why | Ask, | (is) with them | to what | confirming |
| مُوسَى | جَاءَكُمْ | وَلَقَدْ | مُؤْمِنِينَ | كُنْتُمْ | إِنْ | قَبْلُ |
| Moosa | came to you | And certainly | ⑨١ believers?" | you are | if | before, (from) |
| وَأَنْتُمْ | بَعْدَهُ | مِنْ | الْعِجْلَ | اَتَخَذْتُمْ | ثُمَّ | بِالْبَيِّنَاتِ |
| and you | after him | (from) | the calf (as a means of worship) | you took | then | with Clear Signs, |
| فَوْقَكُمْ | وَرَفَعْنَا | مِيْثَاقَكُمْ | أَخْذَنَا | وَإِذْ | ظَلِمُونَ | ٩٢ |
| above you | and We raised | your covenant | We took | And when | ٩٢ (were) wrongdoers | |
| سَمِعْنَا | قَالُوا | وَاسْمَعُوا | بِقُوَّةٍ | اَتَيْنَكُمْ | مَا | خُذُوا |
| "We heard | They said, | and listen" | with firmness | We have given you | (to) what | the Mount, |
| قُلْ | بِكُفْرِهِمْ ط | الْعِجْلَ | قُلُوبِهِمْ | فِي | وَأَشْرِبُوا | وَعَصَيْنَا ق |
| Say, | for their disbelief | the (love of) the calf | their hearts | in | and was cherished | but we will disobey" |
| ٩٣ | مُؤْمِنِينَ | كُنْتُمْ | إِيمَانَكُمْ | بِهِ | يَأْمُرُكُمْ | بِعُسَمَا |
| ٩٣ believers" | you are | if | your faith, | to it | commands you | "Wretched (is) what |

| | | | | | | | | |
|----------------------|------------------------------------|-----------------|------------------------------------|----------------------|--|-----------------------|----------------------------------|-------------------|
| قُلْ | إِنْ | كَانَتْ | لَكُمْ | الدَّارُ | عِنْدَ | الْآخِرَةُ | اللَّهُ | خَالِصَةً |
| exclusively | Allah | with | (of) the Hereafter | the Home | for you | is | "If | Say, |
| ٩٣ | كُنْتُمْ صَدِيقِينَ | كُنْتُمْ | إِنْ | الْمَوْتَ فَتَمَنَّا | فَتَمَنَّا | النَّاسِ | دُونِ | مِنْ |
| ٩٤ | truthful | you are | if | death | then long for | (other) people, | besides | (from) |
| عَلَيْمٌ | وَاللَّهُ أَيْدِيهِمْ | أَيْدِيهِمْ | قَدَّمْتُ | بِمَا | أَبَدَا | يَتَمَنَّوْهُ | وَلَكُنْ | وَلَكُنْ |
| (is) All-Knower | And Allah | their hands | sent forth | for what | ever | they will long for it | And never | |
| وَمِنْ | حَيْوَةٍ | عَلَى | النَّاسِ | أَخْرَصَ | وَلَتَجِدَنَّهُمْ | بِالظَّالِمِينَ | ٩٥ | |
| and (even more) than | life | upon | (to be the) greediest of people | | And surely you will find them | | ٩٥ | of the wrongdoers |
| وَمَا | سَنَةٌ | أَلْفَ | يُعَمَّرُ | لَوْ | أَحَدُهُمْ | يَوْدُ | أَشْرَكُوا | الَّذِينَ |
| but not | years | (of) a thousand | he be granted a life | if (only) | each one of them | Wishes | associated partners (with Allah) | those who |
| بِمَا | بَصِيرٌ | وَاللَّهُ | يُعَمَّرَ | أَنْ | الْعَذَابِ | مِنْ | يُمْزَحِّه | هُوَ |
| of what | (is) All-Seeer | And Allah | (if he may be) granted such a life | even | the punishment | from | (would) remove / save him | it |
| عَلَى | نَزَّلَهُ | فَإِنَّهُ | لِجَبَرِيلَ | لِجَبَرِيلَ | عَدُوًا | مِنْ | يَعْمَلُونَ | ٩٦ |
| upon | brought it down (i.e., the Qur'an) | then verily he | to Jibreel, | an enemy | is | "Whoever | Say, | ٩٦ they do |
| وَبُشْرَى | وَهُدًى | بَيْنَ يَدَيْهِ | لِمَا | اللَّهُ مُصَدِّقًا | الْعَذَابِ | مِنْ | بِإِذْنِ | قَلِيلَكَ |
| and glad tidings | and (as) a guidance | (was) before it | to what | confirming | by (the) Leave of Allah | | your heart (O Prophet) | |
| وَرْسِلَهُ | وَمَلَكِتِهِ | لِلَّهِ | عَدُوًا | كَانَ | عَدُوًا | مِنْ | لِلْمُؤْمِنِينَ | ٩٧ |
| and His Messengers | and His Angels | to Allah | an enemy | is | Whoever | ٩٧ | for the believers" | |
| ٩٨ | لِلْكُفَّارِينَ | عَدُوٌّ | اللَّهُ | فَإِنَّ | وَمِيكَلَ | وَجَبَرِيلَ | | |
| ٩٨ | to the disbelievers | (is) an enemy | Allah | then verily | and Meekael, | and (to) Jibreel | | |
| إِلَّا | يَكْفُرُ بِهَا | وَمَا | بَيْتٌ | إِلَيْكَ | أَنْزَلْنَا | وَلَقَدْ | | |
| except | in them | disbelieves | and none | Clear | Verses | to you | We have sent down | And certainly |
| ٩٩ | نَبَذَهُ فَرِيقٌ مِنْهُمْ | نَبَذَهُ | عَهْدًا | عَاهَدُوا | أَوْ كُلَّا | الْفَسِقُونَ | | |
| among them?" | a party | threw it away | a covenant, | they covenanted | "Is it (not that) whenever | ٩٩ | the defiantly disobedient | |
| مِنْ | رَسُولٌ | جَاءَهُمْ | وَلَمَّا | ١٠٠ | يُؤْمِنُونَ | لَا | أَكْثَرُهُمْ | بَلْ |
| from | a Messenger (i.e., Muhammad SAW) | came to them | And when | ١٠٠ | believe | (do) not | most of them | Nay, |
| الَّذِينَ | مِنْ | فَرِيقٌ | نَبَذَ | مَعَهُمْ | لِمَا | لِلَّهِ مُصَدِّقٌ | الَّهُ عَنِ | |
| those who | among | a party | threw away | (was) with them, | to what | confirming | Allah | (near) |
| ١٠١ | يَعْلَمُونَ | لَا | كَانُهُمْ | وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ | اللَّهُ كَتَبَ | أُوتُوا | الْكِتَبَ | |
| know | (did) not | as if they | their backs | behind | (the) Book of Allah (i.e., the Taurat) | the Book, | were given | |

| | | | | | | | | |
|--------------------------------------|--------------------|-------------------------------|-------------------|-----------------------|------------------------|---------------------|------------------------------------|-----------------------|
| كَفَرَ | وَمَا | سُلَيْمَانَ | مُلْكِي | عَلَى | الشَّيْطِينِ | تَنْتَلُوا | مَا | وَاتَّبَعُوا |
| disbelieved | and not | (the) kingdom of Sulaiman | over | the devils | recited | what | And they followed | |
| السِّحْرَ | النَّاسُ | يُعَلِّمُونَ | كَفَرُوا | الشَّيْطِينَ | وَلِكِنَّ | سُلَيْمَانُ | | |
| magic | the people | teaching | disbelieved, | the devils | (and) but | Sulaiman | | |
| وَمَا رُوَتْ | هَارُوتَ | بِبَابِلَ | الْمَلَكَيْنِ | عَلَى | أُنْزَلَ | وَمَا | | |
| and Marut | Harut | in Babylon | the two Angels | upon | was sent down | and what | | |
| فِتْنَةً | نَحْنُ | إِنَّا | يَقُولَا | حَتَّىٰ | أَحَدٍ | يُعَلِّمِنَ | وَمَا | |
| (are) a trial, | we | "Only | they both said, | until | one | any | they both taught | And not |
| الْمُرْءُ | بَيْنَ | بِهِ | يُفَرِّقُونَ | مَا | فَيَتَعَلَّمُونَ | تَكُفُرُ | فَلَا | |
| a husband | between | with it (i.e., magic) | caused separation | what | from both of them | Yet they learnt | disbelieve" | so (do) not |
| اللهُ ط | بِإِذْنِ | إِلَّا | أَحَدٍ | بِهِ | بِضَارِّيْنَ | هُمْ | وَمَا | وَزُوْجِهِ ط |
| by (the) Leave of Allah | except | one | any | with it | (could) harm | they | But not | and his wife |
| عَلِمُوا | وَلَقَدْ | يَنْفَعُهُمْ | وَلَا | يَضُرُّهُمْ | مَا | وَيَتَعَلَّمُونَ | | |
| they knew | And certainly | benefited them | and not | harmed them | what | And they learnt | | |
| وَلَيْسَ | خَلَاقٍ | مِنْ | الْآخِرَةِ | فِي | لَهُ | مَا | لَمَنِ | |
| And surely wretched | share | any | the Hereafter | in | (is) for him | not | purchased it (i.e., the magic), | (that) surely whoever |
| أَنَّهُمْ | وَلَوْ | يَعْلَمُونَ | كَانُوا | لَوْ | أَنْفَسَهُمْ | بِهِ | شَرَوْا | مَا |
| that they | And if | (102) (to) know | they were | If (only) | (for) their own selves | with it | they sold | (is) what |
| كَانُوا | لَوْ | خَيْرٌ | اللهُ | عِنْدِ | مِنْ | لَمَثُوبَةٍ | وَاتَّقُوا | أَمْنُوا |
| they were | if (only) | (would have been) better | Allah | (near) | from | surely (the) reward | and feared (Allah), | (had) believed |
| رَاعَنَا | تَقُولُوا | لَا | أَمْنُوا | الَّذِينَ | يَا إِيَّاهَا | يَعْلَمُونَ | | |
| 'Raina' | say, | "(Do) not | | O those who believe ! | | (103) (to) know | | |
| الْيَمِّ | عَذَابٌ | وَلِلْكُفَّارِ | وَاسْعُوا | أَنْظُرْنَا | وَقُولُوا | | | |
| (104) painful | (is) a punishment | And for the disbelievers | and listen" | 'Unzurna' | but say | | | |
| الْمُشْرِكِينَ | وَلَا | الْكِتَبِ | أَهْلِ | مِنْ | كَفَرُوا | يَوْمُ | أَنْ | |
| the polytheists | nor | (the) People of the Scripture | among | disbelieve | those who | wish | (Do) not | |
| يَخْتَصُ | وَاللهُ | رَبُّكُمْ | مِنْ | خَيْرٌ | عَلَيْكُمْ | يُنَزَّلَ | | |
| chooses | And Allah | your Lord | from | good | any | upon you | (should) be sent down | that |
| الْعَظِيمِ | الْفَضْلِ | ذُو | وَاللهُ | يَشَاءُ | مَنْ | بِرَحْمَتِهِ | | |
| (105) (is) The Owner of Great Bounty | | | And Allah | He wills | whomever | for His Mercy | | |

| | | | | | | | | |
|--------------------------------|-------------------------------|---------------------|-------------------------------|----------------------------|--|------------------------------|------------------------------|----------------------|
| مَا | نَسْخٌ | مِنْ | أَيْةٌ | أَوْ | نُسِّهَا | نَاتٍ | بِخَيْرٍ | أَوْ مِثْلَهَا ط |
| similar to it | or | than it | better | We (would) bring | We (may) cause it to be forgotten, | or | Verse | any |
| آلَمْ تَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ | أَلَمْ تَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ | قَدِيرٌ | كُلٌّ شَيْءٌ | عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ | أَنَّ اللَّهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ | آلَمْ تَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ | آلَمْ تَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ | مَا |
| Allah, that you know | Do not | (106) All-Powerful? | thing | every (is) upon | Allah that you know | Do not | Allah, that you know | Allah, that you know |
| اللَّهُ | كُلُّ مَنْ دُونَ اللَّهِ | وَالْأَرْضُ | وَمَا لَكُمْ | السَّمَوَاتِ | مُلْكُ | لَهُ | وَلَا | مِنْ وَلِيٌّ |
| Allah besides (from) | (is) for you And not | and the Earth | (the) Dominion of the Heavens | to Him belongs | | | | |
| رَسُولَكُمْ | تَسْأَلُوا | أَنْ | تُرِيدُونَ | أَمْ | نَصِيرٌ | وَلَا | مِنْ | كَمَا |
| your Messenger | you ask | that | you wish | Or (do) (107) any helper | nor | protector | any | |
| بِالْإِيمَانِ | يَتَبَدَّلُ الْكُفَّارُ | وَمَنْ | قَبْلُ ط | مُوسَى | سِيلَ | كَمَا | وَلِيٌّ | وَلِيٌّ |
| in (place of) belief, | disbelief | changes | And whoever | before? (from) | Moosa | was asked | protector | as |
| الْكِتَابِ | أَهْلِ | مِنْ | وَدَّ كَثِيرٌ | سَوَاءَ | ضَلَّ | فَقَدْ | وَلَا | وَلَا |
| (the) People of the Scripture, | among | many | Wish (108) | Path | (from The) Straight | then indeed | he has strayed away | |
| حَسَدًا | مِنْ عِنْدِ | كُفَّارًا ط | إِيمَانِكُمْ | مِنْ بَعْدِ | يَرْدُونَكُمْ | لَوْ | يَرْدُونَكُمْ | يَرْدُونَكُمْ |
| (near) | from | (out of) envy | (into) disbelievers | you (have) believed | after | if (only) | they could turn you back | |
| وَاصْفَحُوا | فَاعْفُوا | الْحَقُّ | لَهُمْ | مَا تَبَيَّنَ | بَعْدُ | أَنْفُسِهِمْ | وَأَنْفُسِهِمْ | وَأَنْفُسِهِمْ |
| and overlook | so pardon | The Truth, | to them | became clear | what | after | (from) | their own selves |
| قَدِيرٌ | شَيْءٌ | كُلٌّ | عَلٰى | اللَّهُ أَنَّ | بِأَمْرِهِ ط | حَتَّى يَأْتِي | اللَّهُ أَنَّ | حَتَّى يَأْتِي |
| (109) All-Powerful | thing | every | (is) upon | Allah | Verily His Command | Allah | brings | until |
| لَا نَفْسٌ | تَقْدِيمُوا | وَمَا | الزَّكَوةُ | وَأَنْتُمْ | الصَّلَاةُ | وَأَقِيمُوا | الصَّلَاةُ | وَأَقِيمُوا |
| مِنْ | لَأَنْفِسَكُمْ | تُقْدِيمُوا | zakaat | and give | prayer | And establish | | |
| any | for yourselves | you send forth | And whatever | | | | | |
| بَصِيرٌ | تَعْمَلُونَ | بِمَا | اللَّهُ أَنَّ | اللَّهُ ط | عَنْدَ | تَجْدُودُهُ | خَيْرٌ | تَجْدُودُهُ |
| (110) All-See | you do | (is) of what | Allah | Verily | Allah | near | you will find it | good, |
| أَوْ نَصْرَى ط | أَوْ هُودًا | مَنْ كَانَ | إِلَّا | الْجَنَّةَ | لَنْ يَدْخُلَ | وَقَالُوا | خَيْرٌ | وَقَالُوا |
| a Christian" | or | a Jew | is | (the one) who | will enter | "Never | And they say, | |
| كُنْتُمْ | إِنْ | بُرْهَانَكُمْ | هَأْتُوا | قُلْ | أَمَانِيَّهُمْ ط | تِلْكَ | كُنْتُمْ | كُنْتُمْ |
| you are | if | your proofs | "Bring | Say, | (are) their false desires | These | | |
| فَلَكَ | مُحْسِنٌ | وَهُوَ | أَسْلَمَ | بِكُلِّ ط | صَدِيقِينَ | أَجْرَهُ | بِكُلِّ ط | أَجْرَهُ |
| then for him | (is) a good-doer, | while he | to Allah | his face | Whoever | Yes ! | (111) truthful" | |
| ع | يَحْرَنُونَ | وَلَا هُمْ | عَلَيْهِمْ خُوفٌ | وَلَا رَبِّهِ ص | عِنْدَ | أَجْرَهُ | بِكُلِّ ط | أَجْرَهُ |
| (112) grieve | (shall) they | nor | (shall be) upon them | fear | And no | his Lord | near | (is) his reward |

| | | | | | | | | |
|--------------------------------------|-------------------------------|-------------------|------------------------------|--------------------|----------------------|-------------------------------|------------------------|--------------------|
| وَقَالَتِ | النَّصْرَى | وَقَالَتِ | شَيْءٍ | عَلَى | النَّصْرَى | لَيْسَتِ | إِلَيْهِمْ | وَقَالَتِ |
| the Christians, | | and said | anything" | upon | (are) the Christians | "Not | the Jews, | And said |
| كَذَلِكَ قَالَ | كَذَلِكَ قَالَ | الْكِتَبَ ط | يَتْلُونَ | وَهُمْ | شَيْءٌ لَا | عَلَى | إِلَيْهِمْ | لَيْسَتِ |
| said | Thus | the Book | recite | though they | anything" | upon | (are) the Jews | "Not |
| يَوْمَ | بَيْنَهُمْ | يَخْكُمْ | فَاللَّهُ | مِثْلَ | يَعْلَمُونَ | لَا | الَّذِينَ | يَوْمَ |
| (on The) Day | between them | will judge | so Allah | (to) their saying, | similar | know | (do) not | those who |
| مِمَّنْ | أَظْلَمُ | وَمَنْ | ۖ فِيهِ | يَخْتَلِفُونَ | ۚ كَانُوا | فِيهَا | الْقِيمَةُ | ۚ مِمَّنْ |
| than he who | (can be) more unjust | And who | (113) | differing | in it | they were | in what | (of) Resurrection |
| خَرَابَهَا ط | فِي وَسْعِ | اسْمَهَا | فِيهَا | يُذَكَّرُ | أَنْ | اللَّهُ | مَسْجِدَ اللَّهِ | مَنْعَ |
| its ruination | in | and strives | His Name | in them | be mentioned | that | (the) Masjids of Allah | prevents |
| أُولَئِكَ | فِي الدُّنْيَا | لَهُمْ | لَهُمْ | إِلَّا | يَدْخُلُوهَا | أَنْ | كَانَ لَهُمْ | أُولَئِكَ |
| this World | in | For them | in fear | except | they enter them | that | for them | (it) is not Those, |
| خُزْئِي | وَلَهُمْ | فِي الْآخِرَةِ | عَذَابٌ عَظِيمٌ | عَذَابٌ | فِي الْآخِرَةِ | وَلَهُمْ | وَلَهُمْ | الْمَسْرِقُ |
| the East | And for Allah Alone (belongs) | (114) | great | (is) a punishment | the Hereafter | in | and for them | (is) disgrace |
| وَالْمَغْرِبُ | وَاسِعٌ | إِنَّ اللَّهَ | إِنَّ اللَّهَ ط | وَجْهُ | فَتَمَّ | تُولُوا | فَأَيْنَمَا | وَالْمَغْرِبُ |
| (is) All-Encompassing | Allah | Verily | (is the) Face of Allah | then there | you turn, | so wherever | and the West, | |
| وَعَلِيهِمْ | مَا | فِي | لَهُ | سُبْحَنَهُ ط | وَلَدًا | اتَّخَذَ اللَّهُ | وَقَالُوا | (115) |
| (is) in | whatever | for Him (belongs) | Nay, | Glory be to Him | a son" | Allah "Has taken | And they say, | All-Knowing |
| السَّمَاوَاتِ | بَدِيعُ | ۖ قَنْتُونَ | لَهُ | كُلُّ | وَالْأَرْضَ ط | وَالسَّمَاوَاتِ | وَالْأَرْضَ | (116) |
| The) Originator of the Heavens | | (116) | (are) devoutly obedient | to Him | All | and the Earth | the Heavens | |
| فَيَكُونُ | كُنْ | لَهُ | يَقُولُ | فَإِنَّمَا | قَضَى | وَإِذَا | وَالْأَرْضَ | (117) |
| (117) | then it becomes | "Be" | to it, | He says | then only | a matter, | He decrees | And when |
| أَيْةً ط | أَوْ | اللَّهُ | يُكَلِّمُنَا | لَوْ لَا | وَالْأَرْضَ | وَإِذَا | وَالْأَرْضَ | وَإِذَا |
| a Sign?" | comes to us | or | speaks to us | "Why not | know, | (do) not | those (who) | And say |
| وَقَالَ | الَّذِينَ | كَذَلِكَ | قَوْلِهِمْ ط | مِثْلَ | قَبْلِهِمْ | مِنْ | الَّذِينَ | كَذَلِكَ |
| أَنْ | تَأْتِينَا | قَوْلِهِمْ ط | تَشَابَهَتْ | كَذَلِكَ | قَبْلِهِمْ | مِنْ | الَّذِينَ | كَذَلِكَ |
| Are all alike | (to) their saying | | similar | before them | (from) | those | said | Thus |
| أَرْسَلْنَاكَ | إِنَّا | يُؤْقِنُونَ | يُؤْقِنُونَ | لِقَوْمٍ | الْأَيْتِ | بَيْنَنَا | قُلُوبُهُمْ ط | بِالْحَقِّ |
| have sent you (O Prophet) | Verily We | (118) | (who) believe with certainty | for (the) people | the Signs | We have made clear | Indeed | their hearts |
| الْجَحِيمِ | أَصْحَبِ | عَنْ | وَلَا | وَنَذِيرًا لَا | وَنَذِيرًا | بَشِيرًا | بِالْحَقِّ | (119) |
| (the) Companions of the Blazing Fire | about | | you will be asked | and not | and (as) a warner | (as) a bearer of glad-tidings | with The Truth | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---------------------------------|---|-------------------------------|-------------------------|----------------------|
| مِلْتَهُمْ | تَتَّبَعُ | حَتَّىٰ | النَّصْرَىٰ | وَلَا | عَنْكَ | تَرْضَىٰ | وَلَنْ |
| their religion | you follow | until | the Christians | nor | the Jews | with you | will be pleased |
| ١٢٠ | أَتَبْعَثَ أَهُوَأَهُمْ بَعْدَ | وَلَئِنْ | الْهُدَىٰ | هُوَ | هُدَىٰ اللَّهِ | إِنَّ | قُلْ |
| after | their desires | you follow | And surely if | (is) The Guidance | it | (The) Guidance of Allah | "Verily Say, |
| أَنِّي نَصِيرٌ | وَلَا | وَلِيٰ | مِنْ اللَّهِ مِنْ | لَكَ مَا | الْعِلْمُ لَا | جَاءَكَ مِنْ | الَّذِي |
| (120) any helper | nor | protector | any Allah | against (will be) for you | not | the knowledge, of | has come to you what |
| أُولَئِكَ يُؤْمِنُونَ | تَلَاقُتْهُ | حَقٌّ | يَشْتُرُونَ | الْكِتَابَ | أَتَيْنَاهُمْ | أَلَّذِينَ | بِهِ ط |
| they believe | Those, | (as it has the) right of its recitation | they recite it | the Book, | We have given them | Those whom | |
| إِسْرَائِيلَ يَبْنَىٰ | عَلَىٰ | الْخَسِرُونَ | فَأُولَئِكَ هُمْ | بِهِ يَكْفُرُ | وَمَنْ | بِهِ ط | ١٢١ |
| O Children of Israel ! | | (121) (are) the losers | they | then those, in it | disbelieves | And whoever | in it |
| الْعَالَمِينَ | وَأَنِّي فَضَلْتُكُمْ | وَأَنِّي عَلَيْكُمْ | أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ | الَّتِي نَعْمَلُ | أَذْكُرُوا | ١٢٢ | |
| (122) the Worlds | over preferred you | and that I | upon you | I favoured which | My Favour | Remember | |
| مِنْهَا يُقْبَلُ | وَلَا شَيْئًا | نَفْسٌ عَنْ تَجْزِي | لَا يَوْمًا | لَا تَنْفَعُهَا | وَلَا عَدْلٌ | وَاتَّقُوا | ١٢٣ |
| from it shall be accepted | nor anything | another soul | for a soul | shall avail (when) neither | (The) Day | And fear | |
| أَبْتَلَى وَإِذْ | يُنْصَرُونَ | وَلَا هُمْ | شَفَاعَةٌ | لَا تَنْفَعُهَا | وَلَا عَدْلٌ | وَإِذْ | |
| (was) tested And when | (123) be helped | (shall) they | nor any intercession | shall benefit it | nor any compensation | | |
| قَالَ إِمَامًا | لِلنَّاسِ جَاءَكُمْ | إِنِّي أَنْعَمْتُ فَاتَّهُنَّ | رَبُّهُ | رَبُّهُ | إِبْرَاهِيمَ | مَشَابِهً | ١٢٤ |
| He (Ibraaheem) said, a leader" for the people | will make you | "Verily I He (Allah) said, then he fulfilled them | with (certain) commands, | (by) his Lord | Ibraaheem | | |
| الْبَيْتَ جَعَلَنَا | وَإِذْ عَهْدِي الظَّالِمِينَ | لَا يَنَالُ | قَالَ ذُرْيَتِي | وَمَنْ | إِلَيْهِمْ وَإِسْعَيْنَ | مَشَابِهً | ١٢٥ |
| The House (i.e., the Ka'bah) We made And when | (to) the wrongdoers' My Covenant | shall reach "Not | He (Allah) said, my offspring?" | "And from | | | |
| وَعَهْدَنَا | مُصَلَّى | وَأَتَخْذُوا | لِلنَّاسِ | وَمَنْ | إِلَيْهِمْ وَإِسْعَيْنَ | مَشَابِهً | |
| And We made a Covenant a place of prayer | (the) standing place of Ibraaheem | from And take (O believers) | and (as) a place of safety | for the people | as a place of return / resort | | |
| وَالرَّكْعَ | وَالْعَكِيفُينَ | لِلطَّافِيفُينَ | بَيْتِي | أَنْ طَهَرَا | إِلَيْهِمْ وَإِسْعَيْنَ | مَشَابِهً | |
| and those who bow down | and those who seclude themselves (in devotion and prayer) | for those who circumambulate | My House | "You both purify that | and Ismaaeel | Ibraaheem with | |
| وَأَرْزُقُ | أَمِنًا | بَلَدًا | هُذَا اجْعَلْ | إِبْرَاهِيمَ رَبِّ | وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمَ | السُّجُودُ | ١٢٦ |
| and provide safe and secure | City (i.e., Makkah) | this | Make "My Lord ! | Ibraaheem, said | And when | (125) (and) prostrate" | |
| وَمَنْ | وَالْيَوْمِ الْآخِرِ | بِاللَّهِ | مِنْهُمْ | مَنْ أَمَنَ | مَنْ أَهْلَهُ | أَهْلَهُ | |
| "And whoever He (Allah) said, | Last" and The Day | in Allah | among them | believe (to those) who | fruits with | its people | |
| وَبَئْسَ | النَّارُ | إِلَى عَذَابٍ | إِلَى أَضْطَرَهُ | فَأَمْتَعْهُ قَلِيلًا ثُمَّ كَفَرَ | | | |
| (126) (is) the destination | And wretched | (the) punishment of the Fire" | towards I will compel him | then a little, then I will give him enjoyment | disbelieves, | | |

| | | | | | | | |
|--------------------|----------------------|--------------------------------|---------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|----------------------|
| تَقَبَّلْ | رَبَّنَا | وَإِسْمَاعِيلُ | الْبَيْتِ | مِنَ الْقَوَاعِدَ | إِبْرَاهِيمُ | يَرْفَعُ | وَإِذْ |
| Accept | (saying) "Our Lord ! | and (also) Ismaael | The House (i.e., the Ka'bah) | of the foundations | Ibraheem | (were) raising | And when |
| لَكَ | مُسْلِمِينَ | وَاجْعَلْنَا | رَبَّنَا | الْعَلِيمُ | إِنَّكَ | إِنَّكَ | مِنَ |
| to You | both submissive | And make us | "Our Lord ! | (127) The All-Knower | (are) The All-Hearer | Verily You Alone | from us |
| عَلَيْنَا | وَتُبْ | مَنَاسِكَنَا | وَأَرَنَا | لَكَ ص | أُمَّةً | ذُرْيَتَنَا | وَمِنْ |
| upon us, | and turn (in Mercy) | our rituals of worship | and show us | to You | a Nation | our offspring, | and from |
| مِنْهُمْ | رَسُولًا | وَابْعَثْ | فِيهِمْ | رَبَّنَا | الرَّحِيمُ | الْتَّوَابُ | إِنَّكَ |
| among them | a Messenger | in them | And send | "Our Lord ! | (128) The Most Merciful | (are) The Acceptor of Repentance | verily You Alone |
| وَيُزَكِّيْهِمْ | وَالْحِكْمَةُ | الْكِتَبُ | وَيُعَلِّمُهُمْ | إِيْتَكَ | عَلَيْهِمْ | يَنْتَلُوْا | |
| and purify them | and Wisdom | the Book | and will teach them | Your Verses | upon them | (who) will recite | |
| عِلْمَةٌ | يَرْغَبُ | وَمَنْ | الْحَكِيمُ | الْعَزِيزُ | إِنَّكَ | إِنَّكَ | |
| (the) Creed | from | (could) turn away | And who | (129) The All-Wise" | (are) The All-mighty | Verily You Alone | |
| فِي الدُّنْيَا | اصْطَفَيْنَاهُ | وَلَقَدِ | نَفْسَهُ ط | سَفِهَ | مَنْ | إِلَّا | |
| this World, | in | We chose him | And certainly | himself | (has) befooled | (the one) who | except (of) Ibraheem |
| رَبَّهُ آسِلْمَمَا | الصَّالِحِينَ | لَيْسَ | الْآخِرَةُ | فِي | وَإِنَّهُ | | |
| "Submit" | his Lord, | to him | said | When | (130) the righteous | surely (will be) among | the Hereafter |
| وَوَصَّى | بِهَا إِبْرَاهِيمُ | الْعَلِيِّينَ | لِرَبِّ | أَسْلَمْتُ | قَالَ | | |
| (to) his sons | Ibraheem | it | And enjoined | (131) to (The) Lord of the Worlds" | "I have submitted | He (Ibraheem) said. | |
| تَمُوتُنَّ | فَلَا | الدِّينَ | لَكُمْ | إِنَّ اللَّهَ | يَبْنَىَ | وَيَعْقُوبُ ط | |
| (should) you die | so not | (this) Religion (of Islam), | for you | has chosen | Allah | (saying) "O my sons ! | and (also) Ya'qub, |
| يَعْقُوبَ | حَضَرَ | إِذْ شَهَدَأَعَ | كُنْتُمْ أَمْرُ | مُسْلِمُونَ | إِلَّا | | |
| Ya'qub | approached | when | witnesses | were you | Or | (132)(are) Muslims" | while you except |
| تَعْبُدُ | قَالُوا | مِنْ بَعْدِي ط | تَعْبُدُونَ مَا | لِبْنِيَهُ | إِذْ قَالَ | وَأَنْتُمْ | |
| "We will worship | They said, | after me?" | (from) | will you worship | "What to his sons, | he said | death, |
| إِلَهًا وَاحِدًا | وَاسْحَقَ | وَإِسْمَاعِيلَ | إِبْرَاهِيمَ | أَبَاهِيكَ | وَالَّهُ | إِلَهَكَ | |
| One | God | and Is'haaq, | and Ismaael | Ibraheem | and (The) God of your forefathers, | your God | |
| مَا كَسَبَتْ | لَهَا | خَلَتْ | قُدْرَةُ أُمَّةٍ | تِلْكَ مُسْلِمُونَ | لَهُ وَنَحْنُ | | |
| it earned | what | for it | has passed away, | (which) indeed (was) a Nation | That (133) (are) submissive" | to Him | And we |
| يَعْمَلُونَ | كَانُوا | عَمَّا | تُسْأَلُونَ | وَلَا | مَا كَسَبْتُمْ | وَلَكُمْ | |
| (134) do | they used to | about what | you will be asked | and not | you earned | what | and for you |

| | | | | | | | |
|-------------------------------------|---------------------|-----------------------|---------------------------|---|-------------------------|-----------------------|--|
| إِبْرَاهِيمَ | مِلَّةَ | بَنُ | قُلْ | تَهْتَدُوا | أَوْ نَصْرَى | كُونُوا هُودًا | وَقَالُوا |
| (the) Religion / Creed of Ibraaheem | "Nay ! (we follow) | Say, | | (then) you will be guided" | Christians, or Jews | "Become And they say, | |
| أُنْزِلَ | وَمَا | بِاللَّهِ | الْمَنَّا | قُولُوا | الْمُشْرِكُينَ | حَنِيفًا | |
| has been sent down | and what | in Allah | "We have believed | Say, ١٣٥ | the polytheists | of he was And not | (the) true monotheist |
| وَيَعْقُوبَ | وَإِسْحَاقَ | وَإِسْمَاعِيلَ | إِبْرَاهِيمَ | أُنْزِلَ | وَمَا | إِلَيْنَا | |
| and Yaqub | and Is'haaq | and Ismaael | Ibraaheem | to was sent down | and what | to us | |
| النَّبِيُّونَ | أُوتَى | وَمَا | وَعِيسَى | مُوسَى | أُوتَى | وَمَا | وَالْأَسْبَاطُ |
| (to) the Prophets | was given | and what | and Eesaa | to Moosa | was given | and what | and the Descendants (of Ya'qub) |
| مُسْلِمُونَ | لَهُ | وَنَحْنُ | أَحَدٌ مِنْهُمْ | بَيْنَ | نُفَرِّقُ | لَا | مِنْ رَبِّهِمْ |
| ١٣٦ (are) submissive" | to Him | and we | of them | any | between | we make distinction | not their Lord, from |
| فَإِنَّا | تَوَلَّوا | وَإِنْ | اَهْتَدَوا | فَقَدْ | أَمْنَتُمْ | مَا | بِئْثِلٍ |
| then only | they turn away, | but if | they are (rightly) guided | then indeed | in it, | you have believed | (of) what in (the) like they believe Then if |
| الْعَلِيمُ | السَّمِيعُ | وَهُوَ | اللَّهُ | فَسَيَكُفِّيْكُمْ | هُمْ | فِي شِقَاقٍ | |
| ١٣٧ The All-Knower | (is) The All-Hearer | And He | Allah | so soon will become sufficient for you (against) them | opposition, (are) in | they | |
| صِبْغَةَ اللَّهِ | وَمَنْ | أَحْسَنُ | وَمَنْ | اللَّهُ | هُمْ | فِي | اللَّهُ |
| to Him | and we | at colouring | Allah | than | (can be) better | And who | (The) Colour of Allah! |
| وَرَبُّكُمْ | رَبُّنَا | وَهُوَ | اللَّهُ | فِي | أَتُحَاجُّونَا | قُلْ | عِبْدُونَ |
| and your Lord? | (is) our Lord | while He | Allah | concerning | "Do you dispute with us | Ask (O Prophet), | ١٣٨ (are) worshippers |
| مُخْلِصُونَ | لَهُ | وَنَحْنُ | أَعْبَلُكُمْ | وَلَكُمْ | أَعْبَلْنَا | وَلَنَا | |
| ١٣٩ (are) sincere" | to Him | and we | (are) your deeds | and for you | (are) our deeds | And for us | |
| وَيَعْقُوبَ | وَإِسْحَاقَ | وَإِسْمَاعِيلَ | إِبْرَاهِيمَ | إِنَّ | تَقُولُونَ | أَمْ | أَمْرٌ |
| and Yaqub | and Is'haaq | and Ismaael | Ibraaheem | "Verily | you say, | Or (do) | |
| اللَّهُ | أَمْ | أَعْلَمُ | أَعْلَمُ | قُلْ | أَوْ نَصْرَى | كَانُوا هُودًا | وَالْأَسْبَاطُ |
| Allah?" | or does | know better | "Do you | Say, | Christians? | or | Jews were and the Descendants (of Ya'qub) |
| اللَّهُ | وَمَا | عَنْدَهُ | مِنَ اللَّهِ | كَتَمَ | مِمَّنْ | أَظْلَمُ | وَمَنْ |
| (is) Allah | And not | Allah | from near him | (the) testimony | conceals | than he who | (can be) more unjust And who |
| مَا | لَهَا | خَلَتْ | قَدْ | أُمَّةٌ | تِلْكَ | تَعْمَلُونَ | بِغَافِلٍ عَمَّا |
| it earned | what | for it | has passed away, | (which) indeed | (was) a Nation | That | ١٤٠ you do about what unaware |
| يَعْمَلُونَ | كَانُوا | عَمَّا | تُسْأَلُونَ | وَلَا | كَسَبْتُمْ | مَا | وَلَكُمْ |
| ١٤١ do | they used to | about what | you will be asked | and not | you earned | what | and for you |